

NORMES TYPOGRAPHIQUES (Société des Langues Néo-Latines)

Les articles seront écrits en français et auront un maximum de 35000 caractères (espaces, notes). Cette rubrique ne s'applique pas pour les publications en ligne.

1. En tête

- Titre de l'article en capitales et en caractères gras, taille de caractères 14
- Le sous-titre éventuel dans les mêmes caractères séparés par deux points
- Pas de point à la fin du titre
- Prénom et nom de l'auteur en petites capitales et en gras, taille de caractères 12
- Suivi du lieu d'exercice et rattachement éventuel à un laboratoire de recherches, taille de caractères 10.

Exemple :

LA TRANSITION ESPAGNOLE (1975-1986) : RETOUR SUR UN MODÈLE

PABLO CERVANTES
Université d'Avignon
Laboratoire... (EA...)

2. Envoi des textes

Sous forme de pièce jointe à un mail envoyé au rédacteur de la revue responsable du domaine concerné (rubrique Comité scientifique et Comité de rédaction).

En cas de doute, adressez votre mail et la pièce jointe à languesneolatines1@gmail.com

3. Consignes

- Format : Word
- Police : Times New Roman
- Marges : par défaut
- Interligne : 1,5
- Alignement : justifié
- Retrait de 1^{ère} ligne : positif de 0,5
- Citation courte maximum 3 lignes : dans le corps du texte, entre guillemets « ... »
- Citation dans une citation : guillemets français et anglais alternés : « ... “...”... »
- Coupure dans une citation : entre crochets [...]
- Citation longue (plus de 3 lignes) : saut de ligne avant (1,5), retrait gauche (positif de 1,5)+ retrait de 1^{ère} ligne (positif de 0,5 en plus), interligne simple, pas de guillemets, saut de ligne ensuite, caractère 11

- Citations, longues ou courtes, en langue étrangère : en italiques
- Appel de note : en exposant, pas en italique, après le guillemet fermant, avant la ponctuation basse (, ; . :) et après la ponctuation haute (? !). Exception : après les points de suspension (...)

Exemples : « ... »ⁿ, « ... »ⁿ; « ... »ⁿ. « ... »ⁿ :
Pasanⁿ, vientosⁿ; comoⁿ. pájarosⁿ :
Pájaros?ⁿflores!ⁿsoles y lunas...ⁿ :

Pour les citations en retraits, l'appel de note se fait avant la ponctuation :

En noches de excursiones altas he oído por aquí hablar a las estrellas, en sus congregaciones palpitantes de las marismas de lo inmenso azul, como a las garzas blancas de Moguer, en sus congregaciones palpitantes por las marismas de lo verde inmenso¹.

- Notes de bas de page : taille de caractères 10, alignement justifié.
- Ponctuation et espaces en français :
 - . Pour la ponctuation simple : pas d'espace avant, un espace après
 - . Pour la ponctuation double (! ; ?) : un espace insécable avant et un espace normal après
 - . Espace à l'intérieur mais pas à l'intérieur : (parenthèses) –tirets– [crochets] “guillemets anglais”
 - . Espaces à l'intérieur et à l'extérieur : « guillemets français »
- Ponctuation et espaces en espagnol :
 - . Pas d'espace avant et un espace après : deux points: point-virgule;
 - . Espaces à l'extérieur mais pas à l'intérieur : ¿Points d'interrogation? ¡Point d'exclamation!
- Références bibliographiques pour les notes de bas de page :
 - . Pour un livre : Prénom NOM DE L'AUTEUR, *Titre*, nombre de volumes, n° du volume, prénom et nom de l'éditeur éventuel (éd.) ou en espagnol (ed.), ville d'édition dans la langue d'origine de la publication et telle qu'elle figure dans l'ouvrage lui-même, maison d'édition, année d'édition, page(s) de référence.

Miguel de CERVANTES, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, 2 vol., vol. 1, Luis Andrés Murillo (ed.), Madrid, Castalia, 1978, p. 442-444.

. Pour une revue / un article dans une revue / un article dans un ouvrage collectif : Prénom NOM DE L'AUTEUR, « Titre de l'article », *Titre de la revue*, prénom et nom de l'éditeur ou directeur éventuel (éd.) (dir.) ou en espagnol (ed.) (dir.), maison d'édition, numéro de la revue, année d'édition, page(s) de référence.

Francisco SÁEZ RAPOSO, « Arte escénico y teatro breve en el siglo de oro », *Historia del teatro breve en España*, Javier Huerta Calvo (dir.), Iberoamericana-Vervuert, Madrid / Frankfurt, 2008, p. 57.

Hélène THIEULIN-PARDO, « De l'invention des péchés », *Mélanges offerts à Josette Hervé, Les Langues Néo-Latines*, n° 312, 2000, p. 5-18.

. Pour un site internet : lien du site activé (il doit apparaître souligné) suivi de la date de la dernière consultation entre parenthèses (consulté le jour mois année).

Patricia ROCHWERT-ZUILI et Hélène THIEULIN-PARDO, *Conseil, conseillers et conseillères en péninsule Ibérique au Moyen Âge, e-Spania*, <http://e-spania.revues.org/20555> (consulté le 12 décembre 2016).

- *Id.*, = du même auteur (si la citation est du même auteur que pour la note précédente)
- *Ibid.* = au même endroit (si la citation est extraite du même ouvrage que pour la note immédiatement précédente)
- *op. cit.*, = œuvre déjà citée en note x (si la citation est extraite d'un ouvrage déjà cité plus haut)

4. Sur le site, il est possible, en fin d'article, de faire figurer une bibliographie (taille de caractères 12) en suivant les normes suivantes

. Pour un livre : NOM DE L'AUTEUR, Prénom, *Titre*, nombre de volumes, n° du volume, prénom et nom de l'éditeur éventuel (éd.) ou en espagnol (ed.), ville d'édition dans la langue où elle figure dans l'ouvrage, maison d'édition, année d'édition, nombre de pages de l'ouvrage :

CERVANTES, Miguel de, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*, 2 vol., vol. 1, Luis Andrés Murillo (ed.), Madrid, Castalia, 1978, 613p.

. Pour une revue / un article dans une revue / un article dans un ouvrage collectif : NOM DE L'AUTEUR, Prénom, « Titre de l'article », *Titre de la revue*, prénom et nom de l'éditeur ou directeur éventuel (éd. ou dir. ou coord.) ou en espagnol (ed. ou dir. ou coord.), maison d'édition, numéro de la revue, année d'édition, page(s) de référence :

SÁEZ RAPOSO, Francisco, « Arte escénico y teatro breve en el siglo de oro », *Historia del teatro breve en España*, Javier Huerta Calvo (dir.), Iberoamericana-Vervuert, Madrid / Frankfurt, 2008, p. 57.

THIEULIN-PARDO, Hélène, « De l'invention des péchés », *Mélanges offerts à Josette Hervé, Les Langues Néo-Latines*, n° 312, 2000, p. 5-18.

En cas d'éditeurs ou directeurs ou coordinateurs pluriels : éd. ou dir. ou coords.

. Pour un site internet : lien du site activé (il doit apparaître souligné) suivi de la date de la dernière consultation entre parenthèses (consulté le jour mois année) :

ROCHWERT-ZUILI, Patricia, et THIEULIN-PARDO, Hélène, « Conseil, conseillers et conseillères en péninsule Ibérique au Moyen Âge », Georges Martin (dir.), *e-Spania*, <http://e-spania.revues.org/20555> (consulté le 12 décembre 2016).